

BOLETÍN DE CIDOC 2023

COMITÉ INTERNACIONAL DE DOCUMENTACIÓN ICOM/CIDOC

https://cidoc.mini.icom.museum

JUNTA DIRECTIVA DE CIDOC

Trilce Navarrete, Países Bajos Presidenta

Jonathan Ward, Estados Unidos Vicepresidente

Magnus Bognerud, Noruega Secretario

Gordon McKenna, Reino Unido Tesorero

Edurne Uriarte Santillán, México Editora

Adele Barbato, Estados Unidos Miembro ordinario de la Junta

Frank von Hagel, Alemania Miembro ordinario de la Junta

Paula Casajus, Argentina Miembro ordinario de la Junta

Wesam Mohamed, Egipto Miembro ordinario de la Junta

Publicación coordinada por by Edurne Uriarte Santillán



Contenidos

Palabras de la presidenta	4
CIDOC 2023 MX. Relatoría de la Conferencia	6
Comité científico	11
Keynotes La responsabilidad social de la documentación: contextualizando datos	13
¿Todo lo que haces es precario? Archivo, documentación y acceso a prácticas artísticas contemporáneas	15
El tianguis y la colección	17
Desarrollo de una definición de "documentación de museo"	19
Ontología CIDOC CRM V.7.1.1. Traducción al español	22
Actividades académicas pre-conferencia	23
Paneles El tráfico ilícito de bienes culturales: ¿de dónde viene y a dónde va?	25
Preocupaciones y compromisos relativos al uso de las inteligencias artificiales generativas (IAG) para la documentación museística	27
Las colecciones biológicas en la UNAM: de la documentación del patrimonio científico a la publicación en línea	29
Arqueología y documentación	31
Fotografía grupal del CIDOC 2023	33
Créditos	34

Palabras de la presidenta

TRILCE NAVARRETE HERNÁNDEZ

2023 fue un año lleno de acontecimientos para CIDOC: iniciamos con una nueva Junta Directiva, con una nueva definición de museo en un contexto post pandémico aún visible en todas las instituciones de la memoria. Para abordar esto de la mejor manera, desarrollamos nuestra primera estrategia escrita para la Junta Directiva de CIDOC (periodo 2023-2025). En ella, redactamos y revisamos la visión y misión del Comité, identificando cuatro objetivos principales: (1) Comunicación de nuestro trabajo y filosofía; (2) Divulgación y creación de redes para ganar visibilidad, aumentar la membresía, facilitar la transferencia de conocimientos y estimular la reutilización de nuestros materiales; (3) Continuidad del desarrollo de documentos y estándares, y (4) Mejorar nuestros procesos internos. Al final de nuestro primer año, nos complace informar que el plan se ha implementado parcialmente. A continuación, comparto cómo planeamos avanzar en estos cuatro objetivos principales.

Respecto a la Comunicación, contamos con una estrategia actualizada a cargo de un editor que tiene un equipo para traducir nuestro contenido al inglés, francés y español, además de la nueva incorporación de una traducción al árabe, que comienza con el presente boletín. En este sentido, pronto notarás cambios en el sitio web y nuestra imagen; así como actividades para invitar a nuestros miembros a participar, como talleres, webinars, aumento de presencia en redes sociales y, a través del boletín periódico, por correo electrónico, con una invitación para que podamos recibir información de nuestra comunidad. Nuestro trabajo continúa y realizaremos más llamadas a la acción: queremos conocer sus necesidades de información sobre documentación para ayudar a guiar nuestros esfuerzos. Seguiremos explorando mejores canales de diálogo con todos los miembros del CIDOC y con la comunidad museística en sentido amplio.

En cuanto a la divulgación, realizamos un taller de documentación con ICOM COSTUME, en Costa Rica, y un segundo taller en África, en el cual elaboramos un tutorial para la documentación de la conservación junto con ICOM CC. Además, asesoramos al ICOM en la revisión del Código de Ética; al Grupo de Trabajo sobre Descolonización y cualquier tema que involucre la documentación. Colaboramos con ICOM Costa Rica, ICOM Francia, ICOM Georgia, ICOM Guatemala, ICOM República de Corea, ICOM México, ICOM Países Bajos e ICOM LAC en nuestros múltiples esfuerzos, y estamos abiertos a unirnos a otros proyectos. Buscamos conectar con los jóvenes documentalistas de todo el mundo.

CIDOC sigue avanzando en el desarrollo de documentos y estándares, incluida la publicación del CIDOC CRM ISO 21127:2023. la traducción de CIDOC CRM a otros idiomas (español, francés y japonés), el trabajo del Equipo Temático sobre la Definición de Documentación en Museos, el desarrollo de un estándar de Documentación del Patrimonio Inmaterial, el lanzamiento del estándar del Modelo de Intercambio de Datos de Objetos de Exposición (EODEM), y la publicación de la cartilla de LIDO. Seguiremos la colaboración con nuestros colegas africanos para desarrollar un conjunto de herramientas de documentación para la conservación que se espera para finales de 2024.

Siguiendo las directrices del ICOM, hemos actualizado nuestros Estatutos, evaluaremos el cambio de nuestro nombre para que sea más descriptivo y estamos revisando nuestros documentos a la luz de estos ajustes. Estamos explorando las mejores formas de organizar nuestro trabajo dentro de nuestros Grupos de Trabajo (Working Groups), los Equipos Temáticos (Task Force), recién formados, y por medio del desarrollo de centros satelitales de documentación. Además, estamos mejorando aún más el flujo de trabajo de nuestros documentos para contar con un archivo sostenible y accesible. Y lo que es más importante, estamos formando activamente a una nueva generación de miembros de CIDOC.

En la Conferencia Anual CIDOC 2023 se materializaron varios de nuestros objetivos. Uno de los éxitos fue la ampliación de nuestra colaboración con las comunidades de habla hispana. Llegamos a un mayor número de documentalistas a través de una serie de reuniones satélite en todo México, que se llevaron a cabo antes de nuestra conferencia anual. Por último, CIDOC encarnó una cultura inclusiva de la documentación, reconsiderando nuevos contextos y perspectivas.



Relatoría de la Conferencia CIDOC 2023

PEDRO ÁNGELES JIMÉNEZ
BETSABÉ MIRAMONTES VIDAL
LUCÍA SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE
CLAUDIO MOLINA SALINAS
EDURNE URIARTE SANTILLÁN

El Comité Internacional de Documentación del ICOM (CIDOC) ha realizado conferencias internacionales desde 1991. Tales conferencias no solo muestran los avances en proyectos específicos, también sirven como punto de encuentro para que sus miembros y distintos grupos de trabajo extiendan colaboraciones profesionales. Sin embargo, para el caso mexicano, el contacto había sido esporádico. El primer mexicano en establecer nexos con CIDOC fue el destacado museólogo Felipe Lacouture Fornelli (1928-2003). No fue sino hasta la conferencia de 2014, realizada en Dresden, que la comunidad mexicana interesada en la documentación se acercó nuevamente para establecer un nuevo contacto.

En el panorama internacional, los museos mexicanos y sus profesionales son ampliamente reconocidos. No obstante, los temas relativos a la documentación tienen poca presencia. Si bien contamos con la revista *Gaceta de Museos*¹ –caso emblemático donde la documentación tiene una presencia recurrente–, un ejemplo de la poca presencia que señalamos puede estar en los programas de estudio de las carreras relacionadas con los museos y el patrimonio cultural. Así, la práctica común es que las propuestas de documentación se formalizan individualmente, desde cada museo; o bien, por las organizaciones de los sistemas de museos mexicanos más reconocidos. Ahí, los inventarios, registro y catalogación de su patrimonio cultural muestran avances sólidos; pero, frente a la irrupción de la web,

1 Publicada por el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) desde 1996 a la fecha. encuentran dificultades, contándose con pocos catálogos o iniciativas que puedan aprovechar las grandes ventajas de la divulgación en línea de colecciones de museos.

Desde esa perspectiva, era una tarea fundamental acercarse a CIDOC para conocer más sobre los temas de la documentación. Para ello, impulsar una conferencia en México era una prioridad. Ya desde el 2014, en Dresden, Gordon McKenna había sugerido a los delegados mexicanos hacer una conferencia en el país. Debió pasar casi una década para generar las condiciones que la hicieran posible; además, cuando en mayo de 2022 propusimos a México como sede, la pandemia de COVID 19 influyó profundamente en el proyecto de trabajo. Como antecedentes inmediatos, la conferencia realizada en 2020 en Ginebra tuvo que ser totalmente virtual mientras la de Tallin se presentó como híbrida, siendo sensible al conflicto bélico entre Rusia y Ucrania.

El comité organizador de México debió meditar muy bien los retos para la organización de una Conferencia CIDOC en tiempos de pospandemia. El encuentro en nuestro país fue uno de los primeros eventos pospandémicos de CIDOC y su organización tuvo todavía incertidumbre en medio de lo que se denominó la "nueva normalidad". Nos preguntamos si volveríamos a tener actividades académicas presenciales. ¿Sería posible resolver los problemas de infraestructura tecnológica para brindar la cobertura y accesibilidad necesaria? Y, del mismo modo en que se planteó el tema de la conferencia, ¿cuáles serían nuestras fronteras y nuestros nuevos territorios?

La sede de la Conferencia, la Universidad Nacional Autónoma de México, es una institución educativa de enorme relevancia. A través del Instituto de Investigaciones Estéticas, dio todas las facilidades para acoger la Conferencia CIDOC 2023 que llevó el título "Fronteras del conocimiento Museos, documentación y datos enlazados". Esta se llevó a cabo del 25 al 28 de septiembre, seleccionando como sedes el auditorio del Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC) y el auditorio José María Vigil de la Biblioteca Nacional de México (BNM).

El amplio programa contó con tres keynotes. La primera, el día de la apertura, de Dominic Oldman; el segundo día expusieron Sol Henaro y Jo Ana Morfin; finalmente, el tercer día estuvo a cargo de Renato González Mello. Las 63 presentaciones aprobadas por el Comité Científico de la Conferencia se dividieron en ocho mesas de trabaio:

- Fronteras del conocimiento
- Terminologías y softwares para el patrimonio
- Estándares para el patrimonio
- Documentación de colecciones
- Documentación museística
- Integración de bases de conocimiento
- Identidad, decolonización y decolonialidades
- Capacitación para la documentación museística

Además, se añadió una presentación especial titulada "Los avances de la comunidad de CIDOC", y cuatro paneles de discusión que trataron los siguientes temas:

- 1. El tráfico ilícito de objetos culturales
- 2. La relación entre documentación museística y la inteligencia artificial
- 3. Las colecciones biológicas en la UNAM: de la documentación del patrimonio científico a la publicación en línea
- 4. Arqueología y documentación

Finalmente, se presentaron 14 posters. En esta numeralia, se reunieron, tras la pandemia, 158 personas de 37 países, ya fuera de manera presencial o siguiendo la transmisión del evento².

Durante cuatro días de intensa actividad, en las mesas de trabajo tuvimos grandes resultados en la discusión de la documentación en el mundo y también para nuestra región y nuestro país. Además del inglés como principal idioma de esta conferencia, destacaron presentaciones en español. Por otro lado, paneles como el de tráfico ilícito renovaron la discusión de ese tema tan espinoso; o bien, el dedicado a la inteligencia artificial abrió nuevos horizontes de discusión a contemplarse en los próximos años.

Previo a la semana de la Conferencia, durante el mes de agosto, el Comité Organizador de la Conferencia Internacional en México promovió cuatro eventos: tres conversatorios y una jornada académica. Su objetivo principal fue captar la atención de especialistas mexicanos en documentación y abordar temas relevantes para

2 El programa puede consultarse en: https:// cidoc2023.unam.mx/ files/cidoc-programaweb.pdf los museos de la amplia geografía de México, así como explorar el estado actual de la convergencia GLAM en las instituciones culturales mexicanas. Los conversatorios, bajo el título general de: "Enlazando los museos mexicanos a través de la documentación. Diálogos de Norte a Sur hacia la Conferencia CIDOC 2023 en México" se realizaron online con especialistas en museos del norte, centro y sur de la República mexicana. La jornada académica se tituló: "Pensar GLAM: los retos de la información en Galerías, Bibliotecas, Archivos y Museos", evento híbrido realizado en la Biblioteca Nacional de México.

Como puede apreciarse, la Conferencia CIDOC 2023 en México expandió los límites temporales y de formatos convencionales a las emisiones anteriores con los preconversatorios, ya mencionados. Al mismo tiempo, no hubo reuniones de los grupos de trabajo de CIDOC y solo se realizó un taller, el "Taller introductorio de la ontología CIDOC CRM" –del 22 al 24 de septiembre–, a cargo de George Bruseker, y con la presencia de Stephen Stead. Por otro lado, la asistencia virtual a la conferencia apenas contó con 24 personas. Si bien presencialmente la conferencia fue nutrida y constante en su participación, en el caso de la asistencia en línea, nos hubiera gustado atenderles mejor. La conferencia presencial fue rica y constante en su participación, señalando la importancia de las reuniones físicas para permitir la transferencia de conocimientos.

Reflexiones finales

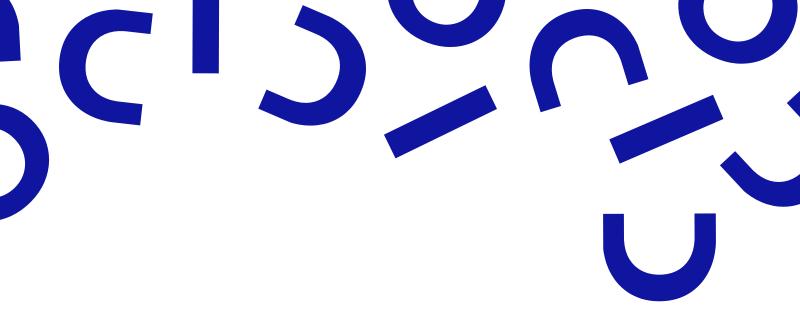
Las conferencias de Creta, Ginebra y Tallin fueron la fuente de inspiración para México. En esta ocasión, buscamos revitalizar el evento con nuevas perspectivas, manteniendo el espíritu profesional y abierto que siempre las ha caracterizado. A pesar de los desafíos de la pandemia, México aprovechó la oportunidad de realizar la conferencia de manera presencial, marcando así el inicio de una nueva etapa pospandemia.

La Conferencia Internacional de CIDOC se revitalizó, se mostró relevante en el contexto mundial. El encuentro de especialistas de 34 países, de manera presencial, permitió un intercambio nutrido y diverso, al igual que el intercambio de realidades con sus elementos en común y sus diferencias, sin omitir los retos que cada institución de la cultura enfrenta.

Para México, representó un momento de reflexión y aprendizaje. Nuestro país tiene una amplia trayectoria en la gestión del patrimonio cultural, principalmente orientada hacia su legislación, registro y conservación. Si bien la importancia dada a la labor administrativa ha sido muy significativa, el desarrollo de la documentación en un sentido más amplio no ha logrado el mismo avance, derivando en problemáticas como la falta de integración de múltiples fuentes de información, en detrimento del acceso a las diferentes audiencias.

En este contexto, la presencia del CIDOC, a través de su conferencia anual, permitió la reflexión y acciones hacia un futuro de normas y buenas prácticas de la documentación en nuestras organizaciones de la cultura. Además, contribuyó a que nuestros especialistas descubrieran nuevas fronteras sobre la digitalización de los acervos, así como a la consulta pública concebida desde la perspectiva de la integración de datos útiles del patrimonio para las tecnologías de la información.

Como Comité Organizador, esta conferencia nos mostró el reto de la continuidad para la discusión de los grandes temas de la documentación, que incluyen el desarrollo de terminologías y estándares del patrimonio cultural y su implementación tecnológica para expresar los logros de la documentación museística y amplificar sus capacidades. El cansancio del momento no nos impidió apreciar y alegrarnos por los resultados obtenidos.



Comité científico

CLAUDIO MOLINA SALINAS

Damos una mención aparte al trabajo de curaduría realizado por el Comité Científico para la Conferencia Anual de CIDOC, que tuvo la visión de asegurar la calidad y la diversidad temática en su edición 2023. Para ello, implementó un meticuloso procedimiento de dictaminación de resúmenes, lo cual garantizó la selección de contenidos relevantes y de alta calidad. A continuación, detallamos los pasos de este proceso:

1. Constitución del Comité Científico

Se formó un comité científico compuesto por ocho profesionales altamente calificados y con experiencia en diversos aspectos relacionados con la temática de la conferencia. Entre ellos se encontraban nombres reconocidos en el ámbito, como Adele Barbato, Trilce Navarrete, Sol Henaro, Gordon McKenna, Stephen Stead, Joaquín Giménez, Pedro Ángeles Jiménez y Claudio Molina Salinas.

2. Distribución de los resúmenes entre los miembros del Comité Científico

Los resúmenes recibidos fueron distribuidos entre los miembros del Comité, considerando las líneas de investigación de cada dictaminador y la elección de temática en la que se inscribió cada ponencia.

3. Evaluación por dictaminadores

Los dictaminadores recibieron una selección de resúmenes por

correo electrónico, junto con un formato estandarizado que les permitía expresar su opinión de manera de manera clara y objetiva. Este formato incluía cuatro opciones de evaluación, a saber: (1) Aceptar el resumen con la extensión de tiempo propuesta; (2) Rechazar el resumen; (3) Aceptar el resumen, pero sugiriendo que la presentación se adapte a un formato más corto (podría ser entre 10 o 5 minutos); y, (4) Aceptar el resumen, con la sugerencia de póster. Además de seleccionar una de estas opciones, se les solicitó a los dictaminadores que justificaran su decisión de manera fundamentada, argumentos que se incluyeron en un espacio de texto libre.

4. Integración de las mesas de Conferencia

Con base en los resultados de la evaluación, se conformaron las mesas de la Conferencia, teniendo en cuenta las temáticas propuestas y asegurando una distribución equitativa y balanceada de los contenidos. *Grosso modo*, se planificaron sesiones que incluyeran dos presentaciones de 20 minutos y dos de 10 minutos por sesión, para permitir una variedad de formatos de exposición y facilitar la participación de diferentes ponentes.

5. Publicación de la versión preliminar del programa

Una vez confirmada la asistencia de los ponentes seleccionados, se publicó una versión preliminar del programa de la conferencia, para informar a los participantes sobre los temas a tratar y los horarios de las sesiones. Esto sirvió para informar a los ponentes aceptados sobre los días, sedes y horarios en los que podrían realizar sus presentaciones.

6. Ajustes y publicación de la versión definitiva

Dos semanas antes del inicio de la conferencia, y tras confirmar las inscripciones al evento, se realizaron algunos ajustes al programa para garantizar su fluidez y coherencia. Finalmente, se publicó la versión definitiva del programa, que incluía todos los detalles sobre las mesas de conferencia, los ponentes y los horarios de las presentaciones.

En suma, este riguroso proceso de dictaminación de resúmenes aseguró que la Conferencia CIDOC 2023 tuviera una selección de 82 comunicaciones (keynotes, ponencias y pósteres) de alta calidad, representativos de la diversidad y la relevancia del campo de la documentación y museología a nivel internacional.

Keynotes

La responsabilidad social de la documentación: contextualizando datos

DOMINIC OLDMAN

La ponencia presentó un argumento basado en antecedentes históricos, según los cuales los índices reductivos que producimos a partir de las normas tradicionales, a partir de los esquemas de las bases de datos, no proporcionan los medios adecuados para representar los objetos patrimoniales; esto no se remedia simplemente con nuevas tecnologías como *Linked Data*, que en la actualidad se limita a publicar los mismos datos heredados. Su naturaleza reductora y estática genera "mala documentación", del mismo modo que las leyes y normas estáticas crean malas leyes.

La documentación moderna sigue impulsada tecnológicamente por una visión neoliberal del mundo que la sitúa cada vez más como un "producto" simplista. Esta documentación falla al abordar las preocupaciones sociales y humanas. No considera los problemas de la falta de diversidad y ha creado un legado de prejuicios y discriminación en nuestros registros. Es el contexto de la diversidad de la información el que crea la interconexión y la colaboración; formas más ricas de integración frente a la pobreza de la "interoperabilidad" técnica, que tiende a una visión instrumental de los documentos de archivo, restando vida a los objetos culturales que deberían verse como procesos.

CIDOC CRM nos ayuda a ampliar las categorías del conocimiento y a cuestionar los problemas arraigados en nuestra docu-

mentación. Fomenta un enfoque dinámico y hace hincapié en que siempre debemos remitirnos a evidencia y fuentes para promover la generación de conocimiento por parte del público interesado y, preferiblemente, su participación en el crecimiento de nuestro conocimiento, que incluye el conocimiento sobre el cambio. La ponencia incluyó un estudio de caso sobre el modo en que la documentación puede formar parte de una apropiación indebida y una distorsión de la historia, así como de la demonización de personas (en un caso, una religión de África Occidental y esclavos llevados a América).

Por último, se destacaron dos proyectos que forman parte de una nueva contextualización de la documentación. El primero es Pharos, que reúne archivos fotográficos para la investigación interna colaborativa; el segundo, una base de conocimiento institucional en The National Archive UK, basada en un enfoque de investigador profesional, ambos utilizan el sistema *ResearchSpace*.

Comparativo de dos documentaciones:

Fácil acceso | Capacidad de representar complejidad

Escala física Escala intelectual

Producto envasado Herramienta cognitiva

Interoperabilidad Interconectado Homogeneidad Heterogeneidad

Normas Ampliación de conocimiento

Instrumentación secundaria | Abstracción primaria

CosaProcesoEstáticoDinámicoCartesianoDialéctico

División de trabajo Procesi de conocimiento colaborativo

Acceso a la presentación

Video de la ponencia Texto de la ponencia

¿Todo lo que haces es precario? Archivo, documentación y acceso a prácticas artísticas contemporáneas

SOL HENARO
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN ARKHEIA,
MUSEO UNIVERSITARIO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, UNAM
JO ANA MORFÍN
ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN

En México, el interés por documentar las prácticas artísticas contemporáneas ha crecido significativamente. Con ello se aprecia un aumento en la profesionalización y multiplicación de archivos y centros de documentación, especialmente en el ámbito de los museos. Es importante destacar que muchos acervos documentales relacionados con el arte contemporáneo fueron inicialmente impulsados por individuos, más que por instituciones, además de proyectos de archivos privados preocupados por recopilar exhaustivamente información sobre diversos procesos culturales contemporáneos, llenando un vacío que las instituciones oficiales tardaron en ocupar.

En este panorama, destaca la figura de Oliver Debroise, figura clave en la conceptualización del Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC). Su enfoque innovador integró la Colección del MUAC como una sola entidad, compuesta por los acervos artístico y documental, otorgándoles igual importancia institucional. Debroise también propuso la creación del Centro de Documentación Arkheia como un componente neurálgico del museo, que ha contribuido a la profesionalización del trabajo archivístico en relación con el arte contemporáneo.

A pesar de algunos avances, la documentación de prácticas artísticas contemporáneas, especialmente en el ámbito de la imagen en movimiento, sigue siendo un desafío pendiente. La falta de una memoria sólida sobre el videoarte en México se agrava por la pérdida gradual de registros y obras relacionadas con tecnologías digitales e internet. Instituciones como Arkheia se enfrentan al desafío de preservar y documentar estas prácticas, que a menudo nacen y se desarrollan en línea.

La migración a formatos digitales plantea interrogantes técni-

cas, éticas y sociales sobre la preservación digital. Además, es crucial renovar las prácticas y teorías de conservación para abordar adecuadamente los acervos de origen digital. El avance en este campo depende de la colaboración, el diálogo y la corresponsabilidad entre instituciones, profesionales y académicos, pues solo mediante un enfoque colectivo y continuo podremos mejorar la documentación de las prácticas artísticas contemporáneas y garantizar su preservación para las generaciones futuras. En este panorama, el Centro de Documentación Arkheia MUAC promueve un camino teórico, inclusivo e innovador para formular una buena documentación, sobre todo para las manifestaciones artísticas contemporáneas.

Acceso a la presentación Vídeo de la ponencia Texto de la ponencia

El tianguis y la colección

RENATO GONZÁLEZ MELLO INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTÉTICAS, UNAM

Esta presentación abordó temas relacionados con los límites y las dificultades para los sistemas de catalogación en tres aspectos. Primero, el registro de objetos de distintas devociones populares; posteriormente, la dificultad de los estándares y su aspiración para analizar, en el mismo sistema, el tiempo y el espacio. Finalmente, el mercado callejero como modelo para pensar en los límites de la digitalización. Este último, un modelo complementario al museo, que ha sido muy difícil de replicar incluso con los instrumentos más modernos de la realidad virtual. Por otros motivos, el mercado de la calle también será difícil de catalogar.

Hay casos que recuerdan que los instrumentos conceptuales para la catalogación abren nuevas necesidades de reflexión teórica. Los nombres de los objetos culturales, su tipología y descripción están lejos de ser un problema rutinario o meramente administrativo. La pregunta sobre qué se hace con los matices de las religiones institucionales en su relación con la devoción y la fe de distintos grupos sociales no podría resolverse con un instrumento de autoridad.

En los museos y las colecciones de artefactos culturales, existe una bibliografía creciente sobre las dificultades en el proceso de registro digital, que ha obligado a curadores y especialistas a sistematizar un conocimiento tradicional derivado, en cierta medida, del saber anticuario. Este proceso ha llevado a un cambio, pues transitamos de sistemas espaciales hacia paradigmas en torno a los eventos en el tiempo, como es el estándar CIDOC-CRM al que muy rápidamente están adaptándose numerosos sistemas de información y catálogos.

En el campo de las artes visuales, donde los métodos de catalogación sistemática datan del final del siglo XX. Hoy tenemos las normas RDA, el estándar CRM y sus extensiones, las normas FRBR y sus derivados, y una amplia gama de instrumentos metodológicos para resolver problemas que van más allá del anaquel, o bien del muro en la sala de exhibición y la cédula del cuadro. El sistema de conocimiento construido alrededor del acervo de un tianguis no va a tener las voces estridentes ni la pluralidad lingüística, popular y muy heterodoxa, que está ligada a ese mundo flotante de mercaditos, tianguis y rastros donde el artista compraba llaveritos en forma de galleta, cochecitos de juguete, extraños muñecos monstruosos y remedios para distintos males. Las cédulas, los registros, las listas y otros artefactos no van a reemplazar a los gritones, merolicos y otros marchantes.

Acceso a la presentación Vídeo de la ponencia Texto de la ponencia

Desarrollo de una definición de "documentación de museo"

ADELE BARBATO

- 1 El grupo de trabajo está dirigido por Adele Barbato (miembro de la Junta de CIDOC; Museos de Bellas Artes de San Francisco, Estados Unidos) e incluye a Paula Casajús (miembro de la Junta de CIDOC; Museo Nacional de Bellas Artes, Argentina), Kaie Jeeser (Museo de la ciudad de Tartu, Estonia), Gordon McKenna (Grupo de Trabajo de Centros de Información; SPECTRUM, Reino Unido), Trilce Navarrete (presidenta de la Junta del CIDOC; Universidad Erasmus de Rotterdam, Países Bajos), Dominic Oldman (CIDOC-CRM SIG; Kartography CIC, Reino Unido), y Jonathan Ward (vicepresidente de la Junta de CIDOC; Getty Research Institute, Estados Unidos).
- 2 Véase: https://icom. museum/en/resources/ standards-guidelines/ museum-definition/
- 3 CIDOC
 Documentation
 Standards Working
 Group, "Statement of
 Principles of Museum
 Documentation", versión
 6.2, 6 de junio de 2012.
 En línea: https://cidoc.
 mini.icom.museum/
 wp content/uploads/
 sites/6/2020/03/
 principles6_2.pdf

En mayo de 2023, la Junta Directiva del CIDOC puso en marcha un grupo de trabajo para elaborar una definición oficial del CIDOC de «documentación de museos» —una breve declaración— que pretende resumir el alcance, los límites y las aplicaciones de las actividades de documentación en los museos. En la conferencia anual celebrada en la Ciudad de México ese mismo año, el Equipo Temático¹ para la Definición de la Documentación de los Museos presentó públicamente por primera vez los objetivos, los resultados y el progreso de ese trabajo.

Los objetivos de la elaboración de una definición oficial de "documentación museística" del CIDOC son tres: 1) el borrador de la versión 1 (v.l) de la definición como una declaración sucinta que se utilizará en las comunicaciones y los materiales de referencia del CIDOC; 2) proporcionar una vía a través de la cual el CIDOC pueda garantizar la alineación con la adopción por parte del ICOM de una nueva definición de "Museo"²; y 3) proporcionar una vía a través de la cual el CIDOC pueda inspirar y apoyar la forma en que los museos responden y se adaptan a los rápidos cambios sociales y tecnológicos que se han producido desde la última actualización de la "Declaración de Principios de la Documentación de Museos" (2012)³.

Los resultados y las aplicaciones esperados de la nueva defini-

4 En español: "abogar por la adopción de estándares de documentación, [y] desarrollar herramientas para apoyar la documentación (incluidos los estándares)." En "CIDOC Strategy 2023-2025". En línea: https://cidoc.mini.icom.museum/es/organizacion/quiensomos/

ción de "documentación de museos" tienen como objetivo aclarar y subrayar la visión de CIDOC como "el experto reconocido y el recurso central sobre la documentación de museos", y su misión, en parte, de "advocat[e] for the adoption of documentation standards, [and] develop tools to support documentation (including standards)"4. El Equipo Temático tiene la intención de que la definición se revise a intervalos regulares, según lo determine la Junta Directiva del CIDOC, para responder e innovar en el papel de la documentación de los museos a medida que surjan futuros cambios sociales y tecnológicos. De este modo, puede actuar como una fuente de referencia clave a la hora de crear o revisar las normas y directrices existentes del CIDOC, como todos los materiales de comunicación pública, incluido el sitio web del CIDOC, las presentaciones de diapositivas y las comunicaciones del ICOM, la Declaración de Principios de la Documentación de Museos (2012) y las Directrices Internacionales del CIDOC para la Información de Objetos de Museo: las Categorías de Información del CIDOC (1995).

Entre los resultados inmediatos previstos para la definición figuran los siguientes: 1) que se publiquen en un lugar destacado del sitio web de CIDOC; 2) informar sobre la revisión y actualización de la "Declaración de Principios de la Documentación de los Museos", y 3) actuar como la piedra angular a partir de la cual se publica un artículo más extenso, discutiendo con mayor profundidad cómo los cambios sociales y tecnológicos de los últimos doce años han afectado el papel de la documentación de los museos y el conocimiento de las colecciones.

A través de este proceso de redefinición, CIDOC tiene el deseo de inspirar un cambio cultural en la forma en que los propios museos entiendan su responsabilidad con la documentación que crean y administran. Cuestiones como la repatriación, el tráfico ilícito, la decolonización y las nuevas tecnologías digitales generativas anuncian cambios sociales y tecnológicos en curso, que afectan los flujos de trabajo y los resultados de la información sobre las colecciones de los museos. Esta realidad subraya la necesidad de que esa información sea precisa, examinada y generada de manera inclusiva. En definitiva, la documentación museística se asume cada vez más como una importante fuente de conocimiento, entendiendo así la generación de conocimiento fiable como parte inherente de la contribución de un museo a la sociedad. Dado que la documentación

es una de las actividades con menos recursos de las operaciones de un museo, con esta nueva definición CIDOC aboga por la adopción de una "cultura de la documentación" dentro de los museos, y una comprensión más amplia de la importancia de su impacto y papel dentro de las humanidades y la colaboración intercultural.

Acceso a la presentación

Ontología CIDOC CRM V.7.1.1. Traducción al español

EDURNE URIARTE SANTILLÁN PEDRO ÁNGELES JIMÉNEZ

La Conferencia Internacional CIDOC 2023 fue el momento idóneo para presentar a la comunidad hispanohablante del Comité Internacional de Documentación, del ICOM, la iniciativa de traducción de CIDOC CRM al español. Este esfuerzo lo iniciamos en 2021 y, como lo platicamos durante la conferencia, surgió como un deseo de índole personal para comprender la ontología en nuestro idioma y, además, con la intención de contar con una primera versión en español (muy neutra y casi literal) que sirviera para convocar a la comunidad del patrimonio cultural en México a charlar de estos temas de la documentación.

¿Por qué traducir este modelo y para qué invitar a otros colegas a ser parte de dicho esfuerzo? Estas preguntas han sido el eje de nuestros objetivos, ya que nos permiten resolver también hacia quiénes nos dirigimos y con quién deseamos construir esta comunidad. Si bien pensamos que no se requiere de una traducción al inglés del CIDOC CRM para realizar alguna implementación tecnológica,

coincidimos en el objetivo de usar este modelo como una lengua común para los expertos en el dominio del patrimonio y desarrolladores de tecnologías de la información.

Para lograr este encuentro y contribuir a una comunidad de la documentación en español, requerimos de la traducción como el medio para detonar procesos que nos lleven a la elaboración de proyectos de modelado de información, diseño de programas de formación y capacitación, así como el análisis de su potencial y resultados institucionales a mediano y largo plazo. Presentar nuestro proyecto y avances en CIDOC 2023 MX sin duda nos favoreció para dar estos primeros pasos.

Acceso a la presentación



Actividades académicas pre-conferencia

PEDRO ÁNGELES JIMÉNEZ

México se enorgullece de tener un amplio registro de alrededor de 1640 museos y 990 galerías distribuidos en su vasto territorio. Sin embargo, la discusión sobre la importancia de la documentación es aún incipiente. Por ello, en preparación a la conferencia CIDOC 2023, el Comité Organizador se propuso abordar el estado actual de la documentación en México y fomentar el diálogo entre las diversas voces de nuestras instituciones museísticas y culturales.

Los temas propuestos fueron los siguientes:

- Por qué es importante la documentación en el museo
- Problemas de la documentación en los museos mexicanos
- Experiencias y estado de la cuestión
- Temas y agentes de la documentación en México
- Tecnologías de la información
- Importancia de los estándares
- Opacidad y transparencia en la información
- Relación archivo-documentación
- Hacia dónde vamos: oportunidades, temas a resolver

De este modo, se llevaron a cabo una serie de conversatorios regionales, a fin de reunir a profesionales de museos del norte, centro y sur de la extensa República mexicana y dar a la propia Conferencia CIDOC 2023 un carácter nacional. Los tres encuen-

tros virtuales llevaron como título general "Enlazando los museos mexicanos a través de la documentación. Diálogos de norte a sur hacia la Conferencia CIDOC 2023". El conversatorio Museos del Norte de México, estuvo a cargo de Adriana Gallegos Carrión y se realizó el 22 de agosto de 2023. El conversatorio Museos del sur, Yucatán, estuvo a cargo de Ana Méndez Petterson y se realizó el 29 de agosto. Finalmente, el titulado Museos del Centro de México. Ciudad de México, estuvo a cargo de Gabriela Gil Verenzuela y se realizó el 29 de agosto.

Además de los conversatorios, el 31 de agosto tuvimos la jornada híbrida "Pensar GLAM: los retos de la información en Galerías, Bibliotecas, Archivos y Museos", en el auditorio de la Biblioteca Nacional de México, de la UNAM. En él se realizaron dos mesas de trabajo: la primera sobre los retos de la documentación del patrimonio cultural en México; la segunda sobre los retos, avances y convergencias de la preservación digital en instituciones del patrimonio cultural", destacándose las magníficas conferencias magistrales de Pat Riva "Main features of the model LRMoo", y la de Juan Voutssas, "La información GLAM bajo un enfoque transdisciplinario".

El objetivo de todas estas actividades no solo logró brindar un marco de referencia a la Conferencia CIDOC 2023 en nuestro país, también fue un indicador respecto al mucho trabajo que falta para afrontar los retos de la documentación del patrimonio cultural en México.

Se puede acceder a las tres sesiones en línea.

Paneles

El tráfico ilícito de bienes culturales: ¿de dónde viene y a dónde va? PEDRO ÁNGELES JIMÉNEZ

El panel sobre tráfico ilícito de objetos culturales fue coordinado por Naomi Oosterman (Universidad Erasmus Rotterdam, Holanda) y contó con la participación de María Luz Endere, Marcelo Daniel El Haibe, Sophie Delepierre y Wesam Mohamed. La primera pregunta que se discutió fue: ¿Por qué se decidió abordar el tema del tráfico ilícito en la Conferencia CIDOC en México? Desde los años 60, los artefactos latinoamericanos han sido populares en los mercados internacionales de arte, lo cual ha generado el desarrollo de ventas en subastas especializadas para satisfacer esta demanda. Sin embargo, la mayoría de los países latinoamericanos reclaman la propiedad de todos los objetos del patrimonio dentro de sus fronteras, lo que prohíbe efectivamente su extracción, transferencia y exportación. Esto ha dado lugar a la búsqueda de material saqueado o robado de sus países de origen y vendido a través de prácticas de un mercado poco transparente.

Durante la discusión, se abordó cómo, a lo largo del tiempo, los países sudamericanos han implementado diversas políticas y regulaciones para proteger su patrimonio cultural, cada una con sus propias variaciones regionales y matices en su desarrollo. Se resaltaron los desafíos específicos en Argentina, donde el saqueo de artefactos arqueológicos ha sido motivo de preocupación, especialmente en áreas como el noroeste del país, mencionando cómo la legislación y las políticas más recientes han contribuido a reducir el saqueo, aun

cuando persisten desafíos debido a la dificultad de patrullar áreas extensas y a los problemas de coordinación entre las administración nacional con las provinciales.

Además, se abordaron temas sobre la regulación del mercado del arte en Europa y Norteamérica, la perspectiva de los traficantes de antigüedades, la repatriación en contextos postcoloniales y las herramientas empleadas por organizaciones no gubernamentales internacionales en la lucha contra el tráfico ilícito. También se debatió la importancia de la documentación adecuada para la repatriación y los desafíos vinculados a los descubrimientos arqueológicos y la excavación ilegal. El panel reflejó la complejidad del problema del tráfico ilícito de objetos culturales y destacó la necesidad de políticas integrales, el diálogo entre actores y la cooperación internacional para abordar eficazmente este desafío; al igual que el papel de los museos y de organizaciones como el ICOM en la lucha contra este problema, destacándose herramientas importantes como la Lista Roja, de ICOM, que identifica objetos vulnerables y ayuda en las investigaciones. Finalmente, mencionó la colaboración con Interpol y la Organización Mundial de Aduanas. En cuanto a América Latina, se han desarrollado varias Listas Rojas regionales, con un enfogue en países como Brasil, Perú, México, Colombia y Centroamérica. En general, el panel destacó la importancia de la cooperación internacional y el papel fundamental de los museos en la protección del patrimonio cultural.

Video del panel

Preocupaciones y compromisos relativos al uso de las inteligencias artificiales generativas (IAG) para la documentación museística

JONATHAN WARD

Durante la conferencia CIDOC en la Ciudad de México, el 27 de septiembre de 2023, celebramos una mesa redonda abierta titulada "La relación entre la IA y la documentación museística" (Panel de Discusión/Relación entre Documentación Museística y la IA). El panel fue moderado por la presidenta de CIDOC, Trilce Navarrete, con los panelistas Jonathan Ward y Dominic Oldman, y su objetivo fue crear un espacio para la discusión grupal con una audiencia heterogénea sobre este tema relevante y siempre presente.

Jonathan comenzó con un breve artículo que primero esbozó las principales críticas a la IA en los medios de comunicación, a saber: las críticas de que las plataformas de IA son una tecnología hegemónica centrada en Occidente, orientada a obtener ganancias con demandas de energía que podrían tensar la infraestructura global y causar daños ambientales, y las críticas a la IA que tienen que ver directamente con la calidad de la información generada por las tecnologías de IA; es decir, las que tienen que ver con la presencia de inexactitudes y sesgos visibles.

A partir de ahí, empezamos a pensar de manera más amplia y más allá de estas críticas mediáticas que permitieron que comenzara la discusión. Las preguntas que se cernieron sobre el debate fueron: ¿cómo podríamos, como empleados de museos en un mundo en gran medida sin fines de lucro, ya seamos catalogadores, tecnólogos o gerentes de colecciones, ser capaces de aprovechar la IA en nuestros lugares de trabajo para usarla en beneficio, y cómo podríamos, como comunidad, impulsar un cambio en el comportamiento de la IA.

Las respuestas de algunos museos fueron positivas, ya que la IA podría ofrecer una solución para ayudar, por ejemplo, a procesar miles de registros de objetos que no están disponibles para el público en general, especialmente en instituciones que sufren una insuficiencia crónica de fondos y personal. Se discutió sobre el "humano en el bucle", y un destacado tecnólogo preguntó por

qué ellos, en su posición, le pedirán a una computadora que hiciera algo que un humano debería hacer. Gran parte de esta discusión fue especulativa y filosófica, pero fue importante ventilar ideas sobre cómo nosotros, en esta profesión, deberíamos involucrarnos en esta discusión a medida que la tecnología comienza a afianzarse en la producción de conocimiento.

Vídeo del panel

Las colecciones biológicas en la UNAM: de la documentación del patrimonio científico a la publicación en línea | TILA MARÍA PÉREZ | FDURNE URIARTE SANTILLÁN

El panel fue una oportunidad para que investigadores de colecciones universitarias conversaran sobre las bases de datos como parte de la documentación del patrimonio científico, así como su valor al estar en línea. La mesa contó con la participación de cuatro curadores e investigadores que compartieron experiencias sobre la puesta en línea de sus colecciones en el Portal de Datos Abiertos UNAM, Colecciones Universitarias. La moderación estuvo a cargo de la doctora Tila María Pérez Ortiz, directora general de la Dirección General de Repositorios Universitarios, entidad responsable del Portal.

Los casos representados en las ponencias son experiencias académicas de institutos y facultades de la UNAM, tanto de colecciones biológicas como de proyectos de investigación que requieren de ejemplares preservados. La primera presentación, del doctor Gerardo A. Salazar —jefe del Herbario Nacional de México, del Instituto de Biología—, destacó que, en la documentación de la biodiversidad, el principal 'documento' es cada ejemplar o muestra obtenida y que es preservada para su conservación a largo plazo. Estos aportan conocimiento biológico y biocultural, ya que pueden dar información sobre el conocimiento, usos y tradiciones de distintas sociedades.

En la misma línea, el doctor Adolfo Gerardo Navarro Sigüenza — responsable de la integración de colecciones de la Facultad de Ciencias y curador de Aves del Museo de Zoología Alfonso L. Herrera—, expuso el valor de la documentación científica y su contribución a los estudios sobre la naturaleza. Las facultades son sitios de resguardo de colecciones; esfuerzos que generan una importante fuente primaria, colectiva, y que hacen posible la documentación de la naturaleza. Su participación reforzó el aporte de los ejemplares en diversos niveles: información del ejemplar mismo; de su ubicación geográfica; de especies asociadas; del ecosistema en el que se colectó; así como de sus relaciones humanas.

Por otro lado, la doctora Yazmín Alcalá Canto —curadora de la Colección de Laminillas Digitales, de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia— nos mostró un caso sobre cómo una colección digitalizada ha permitido el avance en los laboratorios de parasitología. Con un proyecto logró la digitalización de 117 especímenes, pero pasaron 12 años guardados por su peso, hasta que se publicaron en el Portal de Datos Abiertos de la UNAM. Frente a la pandemia, los alumnos no tuvieron acceso al laboratorio y este esfuerzo les permitió seguir estudiando.

Finalmente, la doctora María del Socorro Lozano García, corresponsable de los proyectos de Hidrogeoquímica de Lagos de México y Base de datos de polen moderno Tekia —con la doctora Margarita Caballero Miranda, de los institutos de Geología y Geofísica—presentó la importancia de la interconexión de la información de distintas fuentes de origen. Sus investigaciones requieren de muestra de polen, así como diatomeas y amebas testadas y su distribución en diferentes lagos de México. La información del presente se compara con los registros fósiles; así se elaboran reconstrucciones paleoambientales para estudiar la biodiversidad del pasado y hacen estimaciones de cambios climáticos en el tiempo.

Video del panel

Arqueología y documentación LUCÍA SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE

La arqueología es una disciplina enfocada en la recuperación de datos e información sobre la cultura material, sus contextos y las evidencias de actividad humana del pasado, desde la investigación de campo, hasta la investigación de objetos o inmuebles, así como la aplicación de análisis arqueométricos. Este corpus, que constituye una parte importante del patrimonio cultural de cada país, no sólo pasa por procesos de registro técnico y científico, sino que se integra al mundo de los museos y de la gestión administrativa de sitios y colecciones, de forma que en torno a él se genera una gran cantidad de documentación y se realizan un sinfín de procesos.

Sin embargo, la práctica de esta documentación sigue caminos diferentes en cada contexto y ello puede limitar tanto las posibilidades de diálogo profesional, nacional e internacional, como el acceso a la información para todos los públicos. Para dialogar sobre estas prácticas en países con una amplia y compleja trayectoria en arqueología, en esta mesa participaron Mustafa Alsaghir y Wesam Mohamed de Egipto, María Cecilia Huamán y César Huiza de Perú, Lorenza López Mestas, Ixchel Fuentes Reyes y Lucía Sánchez de Bustamante de México, a los que se sumaron Christian Emil Ore por Noruega y Stephen Stead de Reino Unido. Estas dos últimas desde la perspectiva del desarrollo del modelo CIDOC CRM y la extensión CRM archaeo.

Si bien partimos de la premisa de que la aplicación de estándares internacionales de documentación en los diferentes campos de la práctica arqueológica y en la gestión del patrimonio, como CIDOC CRM, constituyen una posibilidad para subsanar los problemas de generación y gestión de la información en cada país, el primer paso fue generar un diagnóstico de la situación. Por ello, los ejes de este primer encuentro fueron: ¿cómo se organiza la gestión institucional e interinstitucional de la información derivada de la investigación arqueológica? ¿Cuáles son las normas y estrategias de manejo de datos en los diferentes ámbitos de competencia (investigación, gestión y museos)? ¿Cómo se llevan a cabo los procesos de gestión de objetos, colecciones, sitios y museos arqueológicos desde la perspectiva de la documentación?

Derivado de este encuentro, se plantearon nuevas preguntas principalmente en torno a la representación de las técnicas de investigación, con las cuales se propone ampliar y enriquecer la discusión: ¿La extensión CRM archaeo debe ampliarse para representar todas las técnicas de investigación arqueológica –de momento sólo aborda la excavación estratigráfica–, o deben plantearse otras extensiones o vínculos que la pongan en diálogo con distintas extensiones? De ser el caso, ¿cómo podemos trabajar para que la práctica arqueológica a nivel mundial esté representada? Y, ¿cómo podemos superar las barreras tecnológicas y formativas en los diversos países en materia de documentación? La mesa dejó nuevas reflexiones sobre el aspecto metodológico y técnico, así como el pensar la implementación de estrategias de capacitación, y un cambio de perspectiva para el registro y documentación, ampliando sus fines de gestión administrativa, con los de consulta, investigación y diálogo internacional.

Video del panel



Créditos

Edición

Edurne Uriarte Santillán

Traducción y corrección de estilo

Inglés

Trilce Navarrete Hernández, Presidenta de CIDOC Jonathan Ward, Secretario de CIDOC

Español

Ana Álvarez Lacambra, consultora senior en transformación digital de museos

Edurne Uriarte Santillán, Editora CIDOC

Francés

Karine Léonard Brouillet, Canadian Heritage Information Network Philippe Michon, Canadian Heritage Information Network Árabe

Wesam Mohamed, PriceWaterhouseCoopers PwC Mohamed Ibrahim, Instituto Arqueológico Alemán de El Cairo (DAI)

Diseño editorial

Laura Ángeles Fernández, diseñadora e ilustradora

Página web

David Cigánek, voluntario de CIDOC

Vídeos de CIDOC

Stephen Stead, Paveprime

Archivo ICOM

Agnès Roché, Jefa del Departamento de Publicaciones, Documentación y Archivos

Información de contacto de CIDOC:

Presidenta: chair.cidoc@icom.museum Secretario: secretary.cidoc@icom.museum Editora: cidoc.newsletter@gmail.com